

# 《上海博物館藏戰國楚竹書(三)》出土造字轉碼說明

中研院資訊所文獻處理實驗室  
中央研究院語言所文獻語料小組  
2009/09/16 丁致伶

轉碼主要工作是把檔案中的語言所出土造字轉換成 Windows XP 能支援的 Unicode 字形和構字式，Unicode 目前共收錄漢字 70194 個字，而 XP 只能支援 20902 個字（詳如表一），不支援之字將以構字式表達。例：造字編號 49 的「逴」字，Unicode 編碼是 489C，由於 XP 並不支援，需使用構字式「辵△帝」。

表一、Unicode 的字數及編碼區段

Unicode	新增字數	新增編碼區段	總字數	WinXP
1.1 版	20902	4E00-9FFF	20902	支援
3.0 版	6582	3400-4DFF	27484	不支援
3.1 版	42710	20000-2A6D6	70194	不支援






## 一、出土造字轉碼分析：

《上海博物館藏戰國楚竹書(三)》使用出土造字 253 個，字頻 668 次，這 253 個造字中，1 個可轉成 Windows XP 能顯示的字，字頻 1 次；另外 246 個字必須轉成構字式，字頻 637 次，6 個字必須轉成「&+造字內碼」，字頻 30 次。

轉碼完成製作轉碼分析表，請參考附件一《上海博物館藏戰國楚竹書(三)》轉碼分析表，欄位說明如下：

- (一) 編號：Big5 造字空間為 6217 個，編號由 1 到 6217。
- (二) 造字：出土造字。
- (三) 頻次：出土造字在文件的出現次數。
- (四) Big5：造字的 Big5 碼。

- (五) Unicode：造字所對應的 Unicode 碼。
- (六) WinXP：造字在 Windows XP 的對應字形。
- (七) 構字式：Windows XP 無法對應字形改用構字式。
- (八) 備註凡例：備註欄中記錄轉碼後字形及修改原因，凡例如下：

1. **異體字問題**：檔案內的出土造字與 Unicode 或漢字構形資料庫所收字形，僅僅只有部件位置或異寫的差異，並無改變該字字義，以 Unicode 字形或漢字構形資料庫所收字形的構字式取代。例：造字編號 2330 的「 𠃓 𠃔 𠃕 𠃖 𠃗 𠃘」字，是漢字構形資料庫所收字形「嚙」的異體字，僅僅只有部件位置或異寫的差異，並無改變該字字義，因此以漢字構形資料庫所收字形的構字式「 𠃓 𠃔 𠃕 𠃖 𠃗 𠃘」取代。
2. **待造字**：Unicode 及漢字構形資料庫皆未收錄的出土造字，正在等待補造字中，所以「造字」欄空白無法看到字形。如編號 2365 的「 知于日」。
3. **古漢字缺字**：出土造字中漢字構形資料庫未收錄的古漢字，因不確定其對應的現代楷書字形，所以無法使用風格碼表達，暫轉為「&」符號加該字在 Big5 使用者造字區的內碼表示。例：編號 4071 為出土造字中漢字構形資料庫未收錄的古漢字，而該字在 Big5 使用者造字區的內碼為 82F3，暫轉為「&82F3」表示。
4. **楚竹符號**：檔案內的出土造字為漢字構形資料庫未收錄的楚竹符號，等待補造中，「造字」欄為該符號圖片，暫轉為「&」符號加該字在 Big5 使用者造字區的內碼表示。例：編號 2296 為出土造字中漢字構形資料庫未收錄的楚竹符號，而該字在 Big5 使用者造字區的內碼為 97C3，即以「&97C3」表示。
5. **符號使用問題，以統一符號取代**：出土文獻內含有大量的符號，為了統一符號，與語言所助理盧秋蓉小姐討論過後，將會以討論後的符號取代原檔內的符號，例：出土造字字形中的「」符號，

代表該部件難以辨識，與之前出土文獻用來代表部件不清或部件缺符號「□」相異，為求統一，和語言所助理盧秋蓉小姐討論後，以「□」符號取代。例：編號 2319 的「▲」符號為檔案中使用的特殊符號，為求符號簡化與統一，和語言所助理盧秋蓉小姐討論後，以「■」符號取代。

附件一、《上海博物館藏戰國楚竹書(三)》轉碼分析表

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2	繇	1	FA41	431B		繇	
19	燹	8	FA52			既火	
33	睿	4	FA60			虎口	
48	壘	7	FA6F			來止	
49	通	2	FA70	489C		通帝	
55	頰	1	FA76			矣頁	
70	輶	1	FAA7	28371		車乘	
79	遊	6	FAB0			形从 羊	
82	舉	5	FAB3	399B		與心	
87	虐	2	FAB8			虐壬	
116	尿	1	FAD5	39BF		尿	
128	盟	1	FAE1			朋土	

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
132	𡗗	6	FAE5			𡗗	
135	𡗗	1	FAE8	43E6		月 厶 舌	
136	𡗗	1	FAE9			𠂇立 自 欠白 𠂇	
141	𡗗	1	FAEE	2659E		昏 厶 耳	
156	𡗗	1	FAFD	287FB		𡗗	
192	𡗗	4	FB62	21948		𡗗	
193	𡗗	1	FB63			化 厶 止	
195	𡗗	9	FB65			𡗗	
219	𡗗	1	FB7D	284DA		辶 厶 兌	
239	𡗗	1	FBB3	3905		𡗗	
243	𡗗	1	FBB7			日 厶 束	
245	𡗗	1	FBB9			𠂇 厶 纟 一 𠂇	
249	𡗗	1	FBBD			艹 厶 犬	
259	𡗗	1	FBC7			𡗗	
265	𡗗	4	FBCD			化 厶 心	
274	𡗗	1	FBD6			𡗗	
288	𡗗	1	FBE4			𡗗	

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
296	香	1	FBEC	24608		牙 厶 白	
313	騙	2	FBFD			貝 厶 畱	
326	互	2	FC4B			互 厶 止	
345	簪	1	FC5E			竹 厶 晉	
346	擧	14	FC5F			與 厶 止	
360	譽	1	FC6D			與 厶 呂	
364	逗	1	FC71			辵 厶 豆	
387	审	2	FCAA			宀 厶 中	
445	斲	5	FCE4			形 么 言 斤 冫	
464	穿	1	FCF7			穴 厶 口 厶 井	
469	杏	1	FCFC			本 厶 白	
512	銜	1	FD68			形 行 么 止 冫	
520	畱	2	FD70			宀 厶 苗	
564	悉	2	FDBE	22605		矛 厶 心	
572	款	1	FDC6	46BF		言 厶 欠	
739	次	1	FED0	3CC4		次	

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
747	囊	3	FED8	3BF1		囊	
811	𣦵	6	8E59	20128		二△外	
814	迨	1	8E5C	28488		辶△尼	
868	戾	1	8EB4	253A6		戾	
889	縶	1	8EC9			纟△帶	
902	崇	1	8ED6			尚△示	
906	昏	1	8EDA	3AF3		昏	
930	逡	14	8EF2			辶△复	
997	𠄎	17	8F76			𠄎	
999	鼯	1	8F78			鼠△瓜	
1048	割	2	8FCB			宰△刂	
1088	戡	1	8FF3			帝△戈	
1174	吕	20	90AC			吕	
1186	虞	2	90B8			盧△又	
1197	𦍋	1	90C3	26614		𦍋	
1230	忘	2	90E4	225B6		工△心	
1236	二	50	90EA			二	
1272	𦍋	1	914F			月△言	

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
1401	戔	1	91F2			戈△攴	
1461	尋	3	926F			貝△寸	
1524	遊	7	92D0			辵△旅	
1543	迎	2	92E3			辵△卩	
1545	珂	1	92E5			力△可	
1550	誼	1	92EA	46E0		言△豆	
1589	陞	2	9352			形卩升 止□	
1600	霤	1	935D	290A9		霤	
1674	袞	1	93C9			衤△衣	
1768	尗	2	9468			小△人	
1805	虐	2	94AF			虍△口	
1855	舍	4	94E1			余△口	
1912	叡	2	955B			睿△攴	
1965	厃	1	95B2	21C25		厃	
2057	慳	1	964F			忄△堇	
2167	箐	1	96DF			竹△堇	
2234	卷	2	9763			夂△心	
2252	囪	10	9775			形卜口	

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
						土◻	
2253	𡗗	1	9776	23AA0		𡗗	
2254	寇	5	9777			完△戈	
2255	孺	1	9778			子△而	
2256	塚	1	9779			冢◻土尾 少◻	
2257	圯	1	977A			土△匚	
2258	憇	1	977B			商△心	
2259	肤	1	977C	80A4	肤		
2260	褱	4	977D			衤△耑	
2261	礪	12	977E			石△萬	
2262	縉	1	97A1			纟△半 田◻	
2263	麋	1	97A2	2A2AC		鹿△衣	
2264	屎	2	97A3			彡△屎	
2265	窳	3	97A4			宀△尪	
2266	禽	4	97A5			今△凶	
2267	婳	2	97A6	21817		執△女	
2268	冢	5	97A7			冢△家	



編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2270	逡	4	97A9	284A5		辶△夂	
2271	收	1	97AA	22EF9		比△攵	
2272	憲	1	97AB			韋△心	
2273	壓	6	97AC			形厂兼 土□	
2274	恣	1	97AD			冬△心	
2275	贗	1	97AE			艹△貨	
2276	答	3	97AF			〇△厶△ 吝	
2277	余	7	97B0			余△ノ	
2278	矧	1	97B1			矢△介	
2279	懋	17	97B2	22613		母△心	
2280	覓	6	97B3			目△又	
2282	陵	5	97B5			形卩圭 又□	
2283	隻	3	97B6			心△隻	
2284	曠	1	97B7	3F6F		田△嵩	
2285	榭	3	97B8			形木从 旱□	

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2286	辜	2	97B9			辜	
2287	造	15	97BA			辵△艸	
2288	靜	1	97BB			井△爭	
2289	穫	1	97BC			禾△隻	
2290	灸	2	97BD			才△火	
2291	埜	2	97BE			土△竺	
2292	礪	1	97BF			形石萬 土□	
2293	擇	1	97C0			木△睪	
2294	乘	1	97C1			丘△木	
2295	▲	15	97C2			&97C2	楚竹符號。 符號使用問題，以統一符號「&97E9」取代。
2296	匚	3	97C3			&97C3	楚竹符號。
2297	錄	2	97C4			形八呂 象□	
2298	遠	2	97C5			辵△真	

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2299	翹	3	97C6			弜 ㉨ 隹 ㉨ 心	
2300	龔	1	97C7			𠃉 龔 口 呂 虫 口	
2301	腎	2	97C8			𠃉 弓 女 月 口	
2302	頌	2	97C9			父 厶 頁	
2303	經	2	97CA			𠃉 纟 二 外 口	
2304	頤	1	97CB			𠃉 夕 心 頁 口	
2305	豚	7	97CC			月 厶 豕	
2306	玳	1	97CD			王 厶 弋	
2307		1	97CE			𠃉 八、 友 口	待造字。
2308	尖	1	97CF			少 ㉨ 人	
2309		4	97D0			九 厶 人	待造字。
2310	晉	1	97D1			亞 ㉨ 口	
2312	肢	1	97D3			介 厶 支	

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2313	瓜	2	97D4	201D7		亻 瓜	
2314	價	2	97D5			形 丷 貝	
2315	全	1	97D6			余 会 丿 会 土	
2316	桎	1	97D7			形 木 來 止	
2317	佰	1	97D8	20207		佰	
2318	■	18	97D9				■，符號使用問題，以統一符號取代。
2319	▲	7	97DA				■，符號使用問題，以統一符號取代。
2320	藏	3	97DB			形 艹 戕 冂	
2321	覓	1	97DC			百 会 九	
2322	共	1	97DD			艹 会 六	
2323	贏	3	97DE			贏 角	
2324	尙	1	97DF	219CA		尙	

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2325	欽	1	97E0			形今王 欠口	
2326	慝	2	97E1	3951		厶心	
2327	啐	3	97E2			口率	
2328	畧	1	97E3			口各	
2329	鹵	2	97E4	209DF		鹵	
2330		1	97E5			形心 又	形品受么，異體字問題。
2331	萃	1	97E6	451E		率	
2332	鹽	1	97E7			鹽	
2333	剗	1	97E8	34F7		泉司	
2334	𠄎	9	97E9			&97E9	楚竹符號。
2335	龔	1	97EA			形米月 佳犬	
2336	豨	1	97EB			豕丰	
2337	補	1	97EC	4637		衤甫	
2338	寒	1	97ED	3976		寒心	
2339	鱗	1	97EE			鼠膚	
2340		1	97EF			形口炎	待造字。

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
						冫水	
2341	嬰	1	97F0			珣女	
2342	敎	1	97F1			京女	
2343	曠	1	97F2	4067		目	
2344	鬪	1	97F3			鬪 炎 冫	
2345	衛	1	97F4			行 幺 月	
2346		1	97F5			余 呂	余 呂，異體字問題。
2347	漸	3	97F6			氵	
2348	塢	3	97F7	4CA8		工 鳥	
2349	鱸	1	97F8			鱸 水	
2350	墜	1	97F9	212F4		阪 土	
2351	蠱	1	97FA			廌 廌 虫	
2352	陸	1	97FB			陸 卩 呂 六 土	
2354	扞	1	97FD			扞 扌 扌	

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2355	莖	1	97FE			萊 彡 止	
2356	鞅	1	9840			韋 厶 夂	
2357	儻	2	9841			𠃉 亻 美 臣 日	
2358	龔	2	9842			𠃉 睿 爰 升 日	
2359	■	3	9843				■，符號使用問題，以統一符號取代。
2360	龔	7	9844			睿 厶 爰	
2361	祭	1	9845	42C8		奴 彡 系	
2363	堊	1	9847			萬 彡 土	
2364	售	7	9848			隹 彡 呂	
2365		5	9849			𠃉 知 于 日 日	待造字。
2366	毆	4	984A			臣 厶 殳	
2367	訶	2	984B			台 厶 司	
2368	厓	1	984C	20A48		厂 厶 主	
2369	譚	3	984D			言 厶 蜀	

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2370	懸	2	984E			緩 ㇀ 心	
2371	憊	1	984F			佗 ㇀ 心	
2372	放	1	9850			力 ㇀ 支	
2373	犛	1	9851			辛 ㇀ 孝	
2374	扈	1	9852			扈 ㇀ 它	
2375	孛	2	9853			尹 ㇀ 子	
2376	朕	1	9854			𠃉 月 口 犬 ㇀	
2377		1	9855			荆 ㇀ 土	荆 ㇀ 土，異體字問題。
2378	隱	1	9856			𠃉 卩 土 思 ㇀	
2379	戕	1	9857			干 ㇀ 戈	
2380	悻	1	9858			忄 ㇀ 聿	
2381	亘	1	9859			古 ㇀ 之	
2382	皁	4	985A			白 ㇀ 子	
2384	百	2	985C	2313C		一 ㇀ 日	
2385	臆	1	985D			𠃉 月 頁 心 ㇀	



編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2386	忝	2	985E			元△心	
2387	囡	1	985F			口△矢	
2388	訶	1	9860			形△言 习□	
2389	墜	4	9861			阝△土	
2390	濺	1	9862			形△戔 人□	
2391	袞	2	9863			衣△衣	
2392	智	1	9864			形△于 日□	
2393	啓	1	9865			既△口	
2394	緝	1	9866			形△言 习□	
2395	嚙	2	9867	21139		形△受 么□	
2396	暉	1	9868			日△母	
2397	忝	1	9869			矣△心	
2398	忘	1	986A			荒△心	
2399		1	986B			形△𠃉	待造字。

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
						支系◻	
2401	契	1	986D	21858		形幸𠃉 女◻	
2402	𧰨	1	986E			形壘𠃉 女◻	
2403	詔	1	986F	46D1		言𠃉必	
2404	纒	1	9870			形纒衣 口皿◻	
2405	婁	1	9871			立𠃉申 𠃉女	
2406	紹	2	9872			形纒己 口◻	
2407		1	9873			化𠃉◻	化𠃉◻，符號使用問題，以統一符號取代。 待造字。
2408		1	9874			◻𠃉心	◻𠃉心，符號使用問題，以統一符號取

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
							代。 待造字。
2409	𦉳	3	9875			𠂇 厶 攸	
2410	𦉳	2	9876	444B		月 厶 襄	
2411	𦉳	1	9877			告 厶 攸	
2412	𦉳	1	9878			口 厶 央	
2413	𦉳	1	9879	4328		纟 厶 蔡	
2414	𦉳	1	987A			由 厶 攸	
2415	𦉳	1	987B			可 厶 力	
2416	𦉳	1	987C			𠂇 臣 口 又 𠂇	
2417	𦉳	1	987D			母 厶 力	
2419	𦉳	1	98A1			𦉳 厶 攸	
2420	𦉳	2	98A2			穴 厶 心 厶 皿	
4071		1	82F3			& 82F3	古漢字缺字。
4073		1	82F5			& 82F5	古漢字缺字。
4220		1	83EB			& 83EB	古漢字缺字。
4408		1	854B			彳 厶 𠂇	待造字。

編號	造字	頻次	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4409		1	854C			耑△攴	耑△攴，異體字問題。
4410	𠂔	1	854D	3C26		去△欠	
4411	𡵗	1	854E			山△一 △壬	
4412		1	854F			今△璽	待造字。
4413		1	8550			呂△隹	隹△呂，異體字問題。
4414	𠂔	3	8551			厂△業	
5717	𠂔	2	8DA2			冎△犬	
5720	𠂔	1	8DA5			𠂔行芾 止△	